

WERTER



CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

CIRC 120

Inteligentní cirkulační čerpadlo pro TUV



PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ
CZ-19-06

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

Děkujeme, že jste si zakoupili čerpadlo značky Werter. Tento návod k použití obsahuje základní pokyny, které je třeba respektovat při instalaci a provozu čerpadla. Před uvedením čerpadla do provozu si pozorně přečtěte tento návod. Dodržujte všechny bezpečnostní a výstražné pokyny a řiďte se uvedenými doporučeními. Tento návod je trvalou součástí čerpadla a v případě jeho prodeje nebo přemístění by měl být předán společně s čerpadlem. Technické změny vyhrazeny - veškeré informace uvedené v tomto návodu a v technické specifikaci čerpadla mohou být změny nebo doplněny bez předchozího upozornění.

Použití symboly

-  Nedodržení pokynů označených tímto symbolem může způsobit ohrožení zdraví osob anebo věcné škody na majetku.
-  Nedodržení pokynů označených tímto symbolem může ohrozit čerpadlo nebo jeho funkci.
-  Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Dodržování tohoto návodu k použití je bezpodmínečným předpokladem pro ochranu zdraví osob a majetku při používání čerpadla a pro uznání odpovědnosti výrobce za případné vady výrobku v průběhu záruční lhůty čerpadla.

2. POPIS VÝROBKU

Werter CIRC 120 (dále jen „čerpadlo“) je inteligentní mokroběžné cirkulační čerpadlo pro zajištění okamžité dodávky teplé užitkové vody v rodinných domech. Čerpadlo průběžně monitoruje teplotu vody v rozvodu a spouští cirkulaci pouze v případě potřeby, čímž je zajištěn maximálně úsporný a efektivní provoz. Čerpadlo je určeno pro čerpání teplé užitkové vody v dvoutrubkových cirkulačních soustavách v instalacích s kondenzačním kotlem, s tepelným čerpadlem, s plynovým, elektrickým nebo solárním ohřívačem vody. Jiné použití je v rozporu s určeným účelem čerpadla.

Provozní režimy

Časový režim	Uživatel nastaví časové intervaly, ve kterých má být v průběhu dne zajištěna dodávka teplé vody (např. 6-8h, 11-13h, 18-21h). Čerpadlo v těchto intervalech monitoruje teplotu vody ve vratném potrubí, a pokud teplota klesne o 5°C pod nastavený limit, spustí cirkulaci. Tím je zajištěna stabilní dodávka teplé vody, a to pouze v době, kdy je obvykle spotřebovávána. Časový režim se automaticky deaktivuje, pokud během 24 hodin nedošlo k žádnému odběru vody. Po dalším odběru se opět automaticky aktivuje.
Průtokový režim	Pokud uživatel potřebuje teplou vodu v jiné době, než je nastavena v časovém režimu, nebo je časový režim vypnutý, stačí na 2-6 vteřin kdekoli v domě otevřít přívod teplé vody. Čerpadlo pozná, že v systému dochází k průtoku teplé vody, vyhodnotí teplotu ve vratném potrubí a pokud je o 5°C nižší než nastavený limit, okamžitě spustí cirkulaci. Čerpadlo tak v případě potřeby zajišťuje plynulou a rychlou dodávku teplé vody i mimo časové intervaly nastavené v časovém režimu.
Manuální provoz	V případě potřeby může uživatel také spustit čerpadlo kdykoliv manuálně. Součástí čerpadla je bezdrátový ovladač s dosahem cca 15 metrů. Po stisknutí tlačítka na bezdrátovém ovladači čerpadlo nejprve vyhodnotí teplotu vody, a pokud je nízká, spustí cirkulaci. Čerpadlo lze také spustit stisknutím tlačítka přímo na ovládacím panelu čerpadla. V tomto případě se cirkulace spustí okamžitě bez ohledu na teplotu vody ve vratném potrubí (vynucené spuštění např. pro otestování čerpadla).

Funkce

Nastavení teploty	V rozmezí 20-60°C je možné nastavit cílovou teplotu ve vratném potrubí (tovární nastavení 42°C).
Doba chodu čerpadla	Podle délky potrubí je možné nastavit potřebnou dobu chodu čerpadla, a to v rozmezí 1-10 minut (tovární nastavení 1 min).
Časová prodleva	Pro zamezení častému spínání čerpadla je nastavena minimální doba, která musí uplynout od vypnutí čerpadla do jeho dalšího spuštění. Během této doby zůstane čerpadlo vypnuté. Prodlevu lze nastavit v rozmezí 1-20 minut (tovární nastavení 5 minut).

Posilovač průtoku	Pokud v soustavě dochází k hromadnému odběru vody a celkový průtok je vyšší než nastavená hodnota průtoku, čerpadlo automaticky spustí cirkulaci. Tím je zajištěn dostatečný průtok a rychlá dodávka teplé vody ve všech odběrných místech.
Rychlost otáček	V závislosti na délce instalace je možné čerpadlo provozovat ve dvou rychlostních stupních (tovární nastavení I. stupeň).
Ochrana zamrznutí	Čerpadlo monitoruje teplotu vody v soustavě, a pokud hrozí zamrznutí potrubí, spustí ochrannou cirkulaci teplé vody.
Dotykový displej	Displej čerpadla zobrazuje aktuální teplotu vody, nastavené parametry, chybové stavy a indikuje spuštění čerpadla a provozní režim.
Spořič displeje	Pokud není čerpadlo v provozu, displej čerpadla se vypne a znovu se zapne po stisknutí jakéhokoli tlačítka na ovládacím panelu.
Tovární nastavení	Čerpadlo je možné kdykoliv vrátit do továrního nastavení.

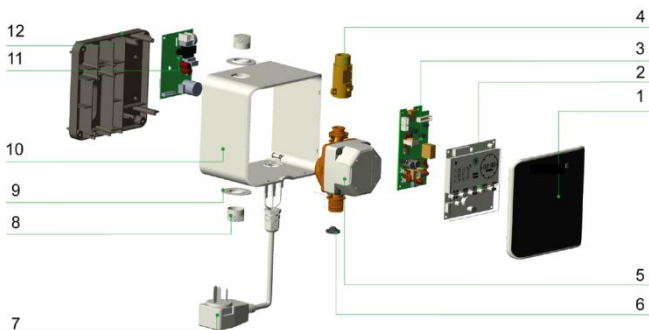
Technické parametry

Výrobek:	elektronicky řízené mokrěběžné cirkulační čerpadlo
Čerpané médium:	teplá užitková voda
Jmenovitá výtláčná výška (H):	10 m (Hmax 12 m)
Jmenovitý průtok (Q):	8 l/min (Qmax 16 l/min)
Max. provozní tlak (PN):	1,0 MPa / 10 bar
Min. vstupní tlak:	0,005 MPa / 0,05 bar
Připustná teplota kapaliny (TF):	+2°C ~ 70°C
Připustná teplota okolí:	0°C ~ 40°C
Vestavná délka:	150 mm
Připojovací závit:	G 1/2"
Napětí:	1~230 V, 50 Hz
Max. příkon (P ₁):	stupeň I. – 30 W – Hmax 10 m stupeň II. – 55 W – Hmax 12 m
Max. vstupní proud:	0,42 A
Krytí, třída ochrany:	IP 21, I

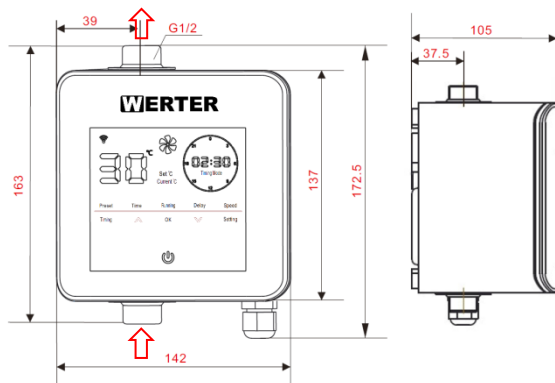
Konstrukce

Těleso zařízení tvoří plastový kryt s dotykovým ovládacím LED displejem. Uvnitř krytu je čerpadlo, řídicí jednotka a průtokové/teplotní čidlo. Čerpací výkon zajišťuje mosazné mokrěběžné čerpadlo poháněné DC motorem s permanentním magnetickým buzením. Čerpadlo má mosazné přípojky s vnějším závitem G 1/2". Zadní kryt čerpadla má prolis pro uchycení čerpadla na zeď prostřednictvím ocelového držáku. Přívodní elektrický kabel může mít integrovaný proudový chránič (10A). Součástí čerpadla může být ovladač pro bezdrátové ovládání čerpadla, zpětná klapka, dva mosazné připojovací t-kusy a ocelový držák pro uchycení čerpadla na zeď.

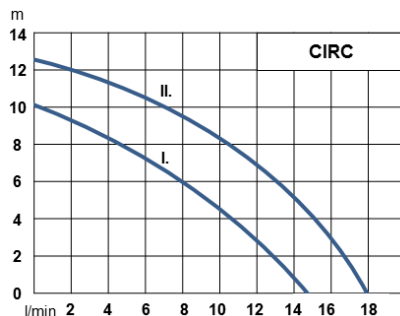
1	Horní kryt displeje
2	Ovládací LED displej
3	Řídicí jednotka
4	Průtokové/teplotní čidlo
5	Čerpadlo (mosaz)
6	Filtrační sítko
7	Přívodní elektrický kabel
8	Plastová zátk
9	Gumové těsnění
10	Skříň čerpadla
11	Řídicí jednotka
12	Základní deska



Rozměry



Výkonová křivka

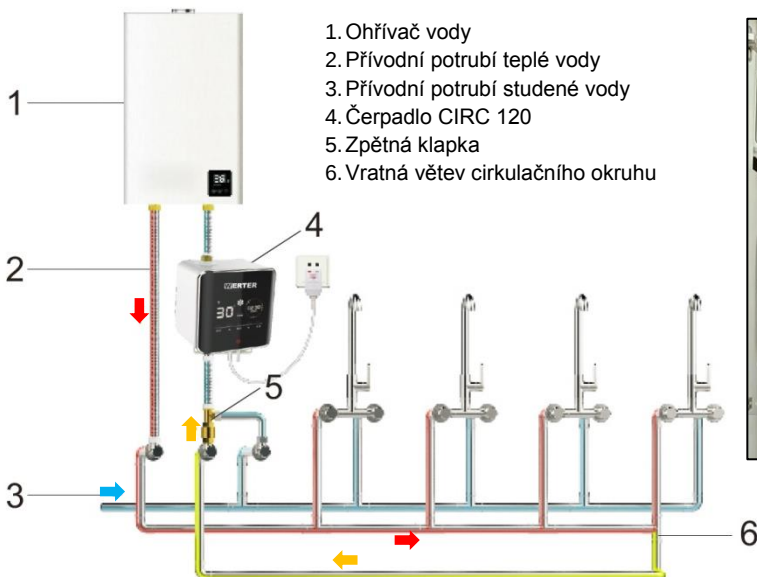


3. BEZPEČNOST

- Před zahájením instalace si důkladně přečtete tento návod k použití a dodržujte veškeré zde uvedené instrukce a bezpečnostní opatření!
- Varování:** Při nedodržení bezpečnostních upozornění uvedených v tomto návodu nebo na štítku čerpadla může dojít k úrazu osob nebo škodám na majetku. Výrobce v tomto případě nepřebírá odpovědnost za žádné přímé nebo nepřímé škody.
- Čerpadlo smí být provozováno pouze osobami, které se plně seznámily s tímto návodem. Děti od 10 let věku a osoby se změnami fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi mohou čerpadlo používat výhradně pod dohledem další osoby.
- Varování:** V případě poruchy čerpadla může dojít k úniku čerpané kapaliny! Uživatel je při instalaci čerpadla povinen zajistit a provést veškerá vhodná opatření, která v případě poruchy čerpadla zabrání následným přímým nebo nepřímým škodám. Uživatel musí zejména zajistit, aby v případě poruchy čerpadla nedošlo k zaplavení místnosti!
- Varování:** Čerpadlo, připojené potrubí a čerpaná kapalina mohou mít vysokou teplotu! Hrozí nebezpečí opaření, popálení nebo jiného poranění! Čerpadlo musí být při instalaci umístěno na vhodném místě a vhodně izolováno, aby za žádných okolností nemohlo dojít k opaření, popálení nebo jinému poranění! Při manipulaci s čerpadlem je nutné vypustit kapalinu z prostoru čerpadla a potrubí a zajistit, aby nedošlo k opaření, popálení nebo jinému poranění!
- Varování:** Při zacházení s elektrickým proudem hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Přívodní elektrický kabel se nesmí zlomit, sevřít nebo dostat do kontaktu se zdrojem tepla! Nepoužívejte čerpadlo, je-li poškozen přívodní elektrický kabel! Výměnu přívodního elektrického kabelu smí provádět pouze kvalifikovaná osoba. Je-li čerpadlo připojeno ke zdroji elektrického napětí, nikdy se nedotýkejte jiných částí čerpadla než dotykového ovládacího panelu! Před jakoukoliv údržbou, opravami, montáží nebo demontáží odpojte čerpadlo od zdroje elektrického napětí a zajistěte, aby nemohlo dojít k jeho opětovnému náhodnému připojení! Chraňte čerpadlo a přívodní elektrický kabel před vlhkostí, stříkající vodou nebo zaplavením!
- Varování:** Čerpadlo nesmí být spouštěno bez čerpané kapaliny! Chod na sucho může čerpadlo vážně poškodit nebo zničit. Chraňte čerpadlo před mrazem! Čerpaná kapalina nesmí v čerpadle nikdy zamrznout! Kondenzace vlhkosti může způsobit poruchu elektrických částí čerpadla! Instalujte čerpadlo na suchém a dobře větraném místě a chraňte čerpadlo před kondenzací.
- Varování:** Pokud se čerpadlo chová nestandardně nebo se nadměrně zahřívá, okamžitě ho odpojte od zdroje elektrického napětí, uzavřete sací větev čerpadla a kontaktujte servisní středisko.
- Na čerpadle se nesmí provádět žádné technické změny nebo přestavby. Používejte jen originální náhradní díly!

4. INSTALACE

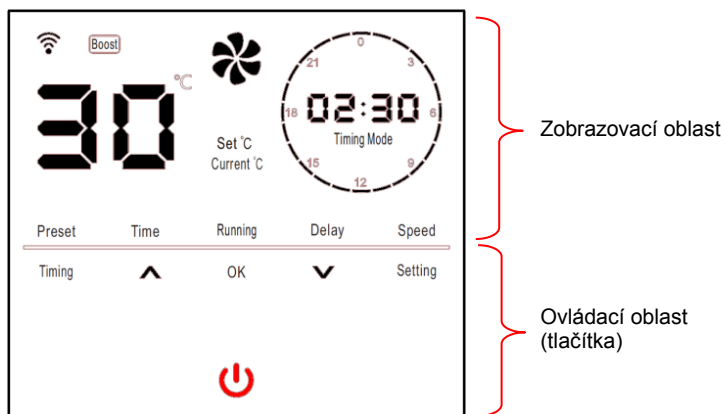
1. **Varování:** Instalaci čerpadla smí provádět pouze odborně kvalifikovaná osoba. Osoba provádějící instalaci se musí řídit relevantními místními předpisy. Jsou-li některá ustanovení tohoto návodu v rozporu s místními předpisy, musí osoba provádějící instalaci postupovat podle místních předpisů.
2. **Varování:** Čerpadlo může být instalováno pouze v cirkulačních rozvodech teplé užitkové vody s vratnou větví (dvoutrubkový rozvod teplé užitkové vody s cirkulací). Pokud je čerpadlo instalováno v jednotrubkovém rozvodu teplé užitkové vody bez vratné větve, není možné použití časový režim čerpadla a funkci posilovače průtoku. Dovolují-li to místní předpisy, je možné instalovat čerpadlo do jednotrubkového rozvodu teplé užitkové vody bez vratné větve za předpokladu, že prostřednictvím připojovacích armatur a zpětné klapky dojde k propojení potrubí studené a teplé vody.
3. Čerpadlo instalujte v bezprašném a dobře větraném prostoru, který je chráněn před vlivem počasí, nepromrzá a je snadno přístupný. **V místě instalace proveďte vhodná opatření, která v případě poruchy čerpadla zabrání následným přímým nebo nepřímým škodám, zejm. zaplavení místnosti!**
4. Místo instalace připravte tak, aby bylo možné čerpadlo instalovat bez mechanického pnutí. K připojení použijte vhodné flexibilní hadice. Na jednotlivé potrubní větve instalujte uzavírací armatury.
5. Před instalací čerpadla se ujistěte, že potrubní systém je bezpečně připojen a že potrubí bylo důkladně propláchnuto a byly z něj odstraněny veškeré nečistoty, zbytky po pájení a jiné látky.
6. Čerpadlo může být instalováno pouze vertikálně a prostřednictvím dodaného ocelového držáku musí být pevně uchyceno ke zdi nebo podkladu. Jiné montážní polohy čerpadla nejsou povoleny.
7. Čerpadlo instalujte na vratné větvi cirkulačního okruhu s výtlačkem čerpadla do ohřívače vody.
8. Při instalaci věnujte pozornost správné pozici sání a výtlačku a správné poloze zpětné klapky. Řádně utěsněte všechny potrubní spoje a zkontrolujte, zda někde nedochází k úniku vody.
9. Do sací připojovací armatury čerpadla instalujte dodané filtrační sítko (viz „Konstrukce“ - pozice 6).
10. Čerpadlo může být připojeno pouze k elektrické síti s napětím 220-240 V a kmitočtem 50/60 Hz.
11. **Varování:** Jakoukoliv manipulaci s čerpadlem nebo změny v připojení (demontáž, změna polohy apod.) je možné provádět pouze po odpojení čerpadla od zdroje elektrického napětí!

Montáž čerpadla

5. OVLÁDÁNÍ ČERPADLA

- i** **Varování:** Před zapnutím a prvním spuštěním čerpadla ověřte, že instalace čerpadla byla provedena správně podle montážního návodu, v potrubí nejsou netěsnosti a nikde neuniká voda, všechny uzavírací ventily jsou otevřeny a ohřívač vody je zapnutý.
- i** Chcete-li zastavit chod čerpadla, stiskněte tlačítko **Setting** nebo odpojte elektrický kabel.
- i** Chcete-li čerpadlo zcela vypnout, stiskněte červené tlačítko **ON/OFF** po dobu alespoň 5 vteřin. Ovládací panel zhasne a čerpadlo se vypne.

Ovládací panel



Tlačítka	Setting	Nastavení parametrů čerpadla
	Timing	Aktivace / deaktivace časového režimu (Timing Mode)
	^ v	Tlačítka pro pohyb kurzoru v ovládacím panelu a pro změnu parametrů
	OK	Potvrzovací tlačítko
Symboly		ON/OFF – zapnutí/spuštění/vypnutí čerpadla, aktivace ovládacího panelu
	Preset	Nastavení intervalů časového režimu
	Time	Nastavení aktuálního času
	Running	Nastavení doby chodu čerpadla
	Delay	Nastavení časové prodlevy před dalším spuštěním čerpadla
	Speed	Nastavení rychlosti otáček čerpadla (I. nebo II. stupeň)
	Current °C	Aktuální teplota vody ve vratném potrubí
	Set °C	Nastavená cílová teplota vody ve vratném potrubí
	Timing Mode	Časový režim čerpadla je zapnutý
	Boost	Nastavení funkce posilovače průtoku
		Čerpadlo čerpá vodu

► Krok 1 – Zapnutí čerpadla

Připojte elektrický kabel čerpadla do sítě. Ovládací panel se krátce rozsvítí a následně zhasne. Stiskněte červené tlačítko **[ON/OFF]**, ovládací panel čerpadla se rozsvítí a čerpadlo je zapnuto, tj. připraveno ke spuštění. Při prvním uvedení do provozu je čerpadlo nastaveno podle továrního nastavení výrobce:

- cílová teplota ve vratném potrubí – 42°C
- max. doba chodu čerpadla – 1 minuta
- časová prodleva před dalším spuštěním čerpadla – 5 minut
- časový režim – vypnutý
- intervaly chodu čerpadla v časovém režimu – 6-8 hod, 11-13 hod, 18-21 hod
- funkce posilovače průtoku – spínací průtok 30 l/min
- rychlost otáček čerpadla – I. stupeň

 Chcete-li obnovit tovární nastavení čerpadla, stiskněte zároveň tlačítka **[OK]** a **[Setting]** po dobu alespoň 10 vteřin, dokud se nerozsvítí všechny symboly na ovládacím panelu.

► Krok 2 – Nastavení cílové teploty

Chcete-li změnit cílovou teplotu vody ve vratném potrubí, stiskněte tlačítka **[▲]** nebo **[▼]** dokud se na displeji nezobrazí vámi požadovaná teplota ve °C. Při nastavování teploty je v zobrazovací oblasti displeje zobrazen symbol **[Set °C]**. Po nastavení požadované teploty stiskněte tlačítko **[OK]**.

 Doporučujeme, aby na čerpadle byla nastavena cílová teplota ve vratném potrubí o 5°C nižší než je nastavená výstupní teplota ohřívачe vody.

► Krok 3 – Nastavení aktuálního času

Pro nastavení aktuálního času stiskněte **[Setting]**. Následně stiskněte **[▲]** nebo **[▼]** dokud v zobrazovací oblasti nezačne blikat symbol **[Time]** a potvrďte tlačítkem **[OK]**. Tlačítka **[▲]** nebo **[▼]** nastavte aktuální minuty a stiskněte tlačítko **[Setting]**. Tlačítka **[▲]** nebo **[▼]** nastavte aktuální hodiny a potvrďte tlačítkem **[OK]**. Aktuální čas je nastaven.

► Krok 4 – Určení potřebné doby chodu čerpadla

Nejprve zkontrolujte správné zapojení a funkčnost čerpadla. Stiskněte tlačítko **[ON/OFF]** pro vynucené spuštění čerpadla. Čerpadlo začne čerpat (v zobrazovací oblasti se začne otáčet symbol čerpadla) a následně se spustí ohřívач vody. Pokud čerpadlo začne čerpat, ale ohřívач vody se nespustí, vyzkoušejte postupně následující opatření:

- ověřte, zda je zpětná klapka instalována ve správném směru,
- ověřte, zda uzavírací ventily teplé vody, studené vody a vratného potrubí jsou otevřené,
- zvyšte rychlost otáček čerpadla na stupeň II. (viz krok 9).

Následně zkontrolujte, zda doba chodu čerpadla je dostačující. Poté co čerpadlo přestane čerpat (dle továrního nastavení po 1 minutě), vyzkoušejte, zda z kohoutku teplé vody na nejvzdálenějším místě rozvodu vytéká teplá voda. Pokud z kohoutku teplá voda nevytéká, spusťte znovu čerpadlo tlačítkem **[ON/OFF]** pro vynucené spuštění. Po vypnutí čerpadla opět vyzkoušejte, zda z kohoutku vytéká teplá voda. Celý postup opakujte do té doby, než z kohoutku na nejvzdálenějším místě začne vytékat teplá voda. Počet vynucených spuštění čerpadla, než z nejvzdálenějšího kohoutku začne vytékat teplá voda, představuje potřebnou délku chodu čerpadla, která je pro daný rozvod nutná. Tuto dobu na čerpadle nastavte podle postupu uvedeného v kroku 5.

Příklad: Uživatel spustil čerpadlo tlačítkem **[ON/OFF]**. Čerpadlo se po jedné minutě (tovární nastavení) vypnulo, uživatel otevřel kohoutek teplé vody v nejvzdálenějším místě rozvodu, ale teplá voda nevytéká. Uživatel znovu spustil čerpadlo tlačítkem **[ON/OFF]**, ale po vypnutí čerpadla teplá voda stále nevytéká.

Uživatel potřežil spustit čerpadlo tlačítkem **ON/OFF** a následně už teplá voda vytéká i z nejbližšího kohoutku. Potřebná doba chodu čerpadla je v tomto případě 3 minuty (tři spuštění po 1 minutě).

Poznámka: Pokud uživatel změní tovární nastavení doby chodu čerpadla, je nutno brát v úvahu, že doba chodu čerpadla už není 1 minuta, ale uživatelem nastavená doba. Pro určení potřebné doby chodu čerpadla dle výše uvedeného postupu vždy doporučujeme nastavit dobu chodu čerpadla na 1 minutu.

► Krok 5 – Nastavení doby chodu čerpadla

Pro změnu doby chodu čerpadla stiskněte **Setting**. Následně stiskněte **▲** nebo **▼** dokud v zobrazovací oblasti nezačne blikat symbol **Running** a potvrďte tlačítkem **OK**. Tlačítky **▲** nebo **▼** nastavte požadovanou dobu chodu čerpadla v minutách a potvrďte tlačítkem **OK**. Doba chodu čerpadla je nastavena.

► Krok 6 – Nastavení časové prodlevy před dalším spuštěním čerpadla

Čerpadlo je chráněno proti častému spínání časovou prodlevou, která musí uplynout do dalšího spuštění čerpadla. Je-li dodávka teplé vody v rozvodu nedostatečná, je možné změnit časovou prodlevu čerpadla. Pro změnu časové prodlevy čerpadla stiskněte **Setting**. Následně stiskněte **▲** nebo **▼** dokud v zobrazovací oblasti nezačne blikat symbol **Delay**, potvrďte tlačítkem **OK**. Tlačítky **▲** nebo **▼** nastavte požadovanou časovou prodlevu v minutách a potvrďte tlačítkem **OK**. Časová prodleva čerpadla je nastavena.

► Krok 7 – Zapnutí / vypnutí časového režimu čerpadla

Chcete-li zapnout časový režim čerpadla, stiskněte tlačítko **Timing**. V zobrazovací oblasti se pod hodinami objeví symbol **Timing Mode** a zobrazí se nastavené časové intervaly. Časový režim je zapnutý. Chcete-li časový režim čerpadla vypnout, stiskněte znovu tlačítko **Timing**. V zobrazovací oblasti zmizí symbol **Timing Mode** i nastavené časové intervaly. Časový režim je vypnutý.

i Je-li zapnutý časový režim, čerpadlo běží pouze v nastavených časových intervalech. V těchto intervalech monitoruje teplotu vody, a pokud klesne o 5°C pod nastavený limit, spustí cirkulaci.

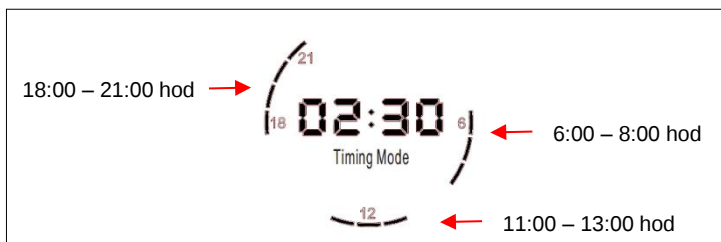
i Časový režim se automaticky deaktivuje, pokud během 24 hodin nedošlo k žádnému odběru vody. Po dalším odběru vody se časový režim opět automaticky aktivuje.

► Krok 8 – Nastavení intervalů časového režimu

i Časové intervaly je možné nastavit v rámci jednoho dne (0 – 24 hod).

Pokud chcete změnit intervaly časového režimu čerpadla, stiskněte tlačítko **Setting**. Následně stiskněte **▲** nebo **▼** dokud v zobrazovací oblasti nezačne blikat symbol **Preset** a potvrďte tlačítkem **OK**. Kolem hodin se zobrazí ciferník 0-24 hod s nastavenými časovými intervaly. Nastavené intervaly jsou na ciferníku zobrazeny tak, že u příslušné hodiny svítí bílá čárka. Hodina, na které právě stojí kurzor, bliká. Pro posun kurzoru po ciferníku použijte tlačítka **▲** nebo **▼**. Chcete-li příslušnou hodinu v intervalu zapnout/vypnout, stiskněte tlačítko **Setting**. Nastavené intervaly potvrďte tlačítkem **OK**.

Příklad:



► Krok 9 – Změna rychlosti otáček čerpadla

i V závislosti na délce instalace je možné čerpadlo provozovat ve dvou rychlostních stupních. Pro stupeň I. je max. výtlačná výška čerpadla 10 m a max. příkon 30 W. Pro stupeň II. je max. výtlačná výška čerpadla 12 m a max. příkon 55 W. Pro většinu instalací v typových rodinných domech je dostačující I. stupeň (tovární nastavení I. stupeň).

Pokud chcete změnit rychlost otáček čerpadla, stiskněte **[Setting]**. Následně stiskněte **[▲]** nebo **[▼]** dokud v zobrazovací oblasti nezačne blikat symbol **[Speed]** a potvrďte tlačítkem **[OK]**. Tlačítka **[▲]** nebo **[▼]** nastavte požadovaný stupeň rychlosti otáček (1 nebo 2) a potvrďte tlačítkem **[OK]**. Rychlost otáček čerpadla je nastavena.

► Krok 10 – Zapnutí / vypnutí funkce posilovače průtoku

i Pokud v soustavě dochází k hromadnému odběru vody a celkový průtok je vyšší než nastavená hodnota průtoku, čerpadlo automaticky spustí cirkulaci a posiluje tak průtok vody soustavou.

Pokud chcete změnit hodnotu průtoku, při které čerpadlo spustí cirkulaci (posílení průtoku), stiskněte **[Setting]**. Následně stiskněte **[▲]** nebo **[▼]**, dokud v zobrazovací oblasti nezačne blikat symbol **[Bosst]** a potvrďte tlačítkem **[OK]**. V zobrazovací části ovládacího panelu se zobrazí nastavená hodnota průtoku v litrech za minutu (tovární nastavení 30 l/min). Stisknutím tlačítek **[▲]** nebo **[▼]**, můžete zvýšit nebo snížit spínací hodnotu průtoku a následně potvrďte tlačítkem **[OK]**.

i Pokud si nepřejete využívat funkci posilovače průtoku, nastavte spínací hodnotu průtoku na maximum.

► Krok 11 – Manuální spuštění čerpadla

Pokud chcete spustit čerpadlo manuálně a zajistit dodávku teplé vody (např. mimo nastavené intervaly časového režimu nebo pokud je časový režim vypnutý), můžete využít tyto možnosti:

- Průtokový režim** – otevřete kdekoli v rozvodu na 2-6 vteřin kohout teplé vody. Čerpadlo pozná, že v systému dochází k odběru teplé vody, vyhodnotí teplotu vody ve vratném potrubí, a pokud je o 5°C nižší než nastavený limit, spustí cirkulaci. Průtokový režim funguje, pokud je spuštěn mimo nastavené intervaly časového režimu nebo pokud je časový režim vypnutý (nefunguje v časovém režimu během nastavených intervalů, kdy je čerpadlo spouštěno automaticky).
- Spuštění čerpadla dálkovým ovladačem** – stiskněte tlačítko dálkového ovladače, čerpadlo vyhodnotí teplotu vody ve vratném potrubí, a pokud je o 5°C nižší než nastavený limit, spustí cirkulaci. Dosah signálu dálkového ovladače je cca 15 metrů od čerpadla.
- Vynucené spuštění** – stiskněte tlačítko **[ON/OFF]** na ovládacím panelu čerpadla. Čerpadlo se okamžitě spustí bez ohledu na teplotu vody ve vratném potrubí. Tato funkce se využívá např. pro kontrolu funkčnosti čerpadla nebo pro určení potřebné doby chodu čerpadla. Čerpadlo se automaticky vypne po uplynutí nastavené doby chodu čerpadla (viz krok 5, tovární nastavení 1 minuta). Chcete-li čerpadlo vypnout dříve, stiskněte tlačítko **[Setting]** nebo odpojte elektrický kabel.

i Pokud je čerpadlo spuštěno otevřením kohoutu teplé vody (průtokový režim) nebo dálkovým ovladačem, ozve se po ukončení cirkulace zvukový signál. Zvukový signál je spuštěn pouze v době od 8 do 22 hodin.

6. PORUCHY

-  **Varování:** V případě údržby čerpadla a zásahů vyžadujících demontáž čerpadla vždy odpojte čerpadlo od zdroje elektrického napětí a zajistěte, aby zdroj napětí nebylo možné během zásahu omylem zapnout.
-  **Varování:** Pokud je čerpadlo v chodu, nedotýkejte se jiných částí čerpadla než dotykového ovládacího panelu!
-  **Varování:** Čerpadlo, připojené potrubí a čerpaná kapalina mohou mít vysokou teplotu! Hrozí nebezpečí opaření, popálení nebo jiného poranění!
-  **Varování:** Neodborným odstraňováním poruch, zasahováním do čerpadla nebo svévolnými pokusy o opravu zaniká záruka výrobce za vady čerpadla!

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Chybové hlášení E1	Teplotní čidlo zůstalo otevřené po ztrátě elektrického napětí	Zkontrolujte, zda je čerpadlo připojeno ke zdroji elektrického napětí. Po obnově napětí znovu zapněte čerpadlo
Chybové hlášení E2		
Čerpadlo nečerpá	Není k dispozici elektrické napětí	Zkontrolujte pojistky, zkontrolujte síťový kabel, nechte zkontrolovat napájení odborným elektrikářem.
	Čerpadlo je ve fázi časové prodlevy před dalším spuštěním	Zkontrolujte a v případě potřeby změňte nastavení časové prodlevy (viz kapitola 5, krok 6).
	Byla aktivována ochrana čerpadla a čerpadlo se vypnulo	Po vypnutí vyčkejte 10 vteřin a čerpadlo znovu zapněte.
	Oběžné kolo je zablokované nečistotami	Důkladně vyčistěte čerpadlo, odstraňte nečistoty z potrubí. Kontaktujte odborný servis.
Čerpadlo se zastavilo před uplynutím nastavené doby chodu čerpadla a před dosažením cílové teploty.	Zpětná klapka je zablokovaná nebo instalovaná opačně	Zkontrolujte zpětnou klapku.
	Zanesené nebo poškozené teplotní čidlo	Zkontrolujte teplotní čidlo. Kontaktujte odborný servis.
Nadměrná hlučnost čerpadla	Nečistoty v čerpadle nebo v rozvodu vody	Odpojte čerpadlo a důkladně ho vyčistěte, odstraňte nečistoty z potrubí.
	Výkon čerpadla je příliš vysoký	Snižte výkon čerpadla na stupeň I. Snižte průtok čerpadla přiškrcením uzavíracího ventilu na výtlačné větvi čerpadla.
	Vzduch v čerpadle nebo v soustavě	Otevřete kohout teplé vody v odběrném místě a odčerpujte větší množství teplé vody. Zkontrolujte těsnost soustavy. Důkladně utěsněte veškeré potrubní spoje a přípojky.
	Uzavřené uzavírací ventily	Zkontrolujte, zda jsou všechny uzavírací ventily otevřené.
Nefunguje průtokový režim čerpadla	Kohout teplé vody nebyl zcela otevřen	Pro spuštění čerpadla v průtokovém režimu úplně otevřete pouze kohout teplé vody po dobu alespoň 2-6 vteřin.
	Příliš rychlé uzavření kohoutu teplé vody.	Zkuste znovu otevřít kohout teplé vody a nechte vodu vytékat alespoň 2-6 vteřin, poté kohout opět uzavřete. (Prodleva pro zaznamenání průtoku se může lišit v závislosti na délce soustavy.)
	Nedostatečný průtok vody potrubím	Zkontrolujte, zda soustavou protéká voda a zda tlak protékající vody není příliš nízký

Není-li možné poruchu odstranit, obraťte se prosím na autorizovaný servis. Seznam autorizovaných servisů je k dispozici na stránkách www.werter.cz.

7. ZÁRUKA

Výrobce poskytuje záruku za jakost zařízení. Případné vady materiálu nebo vady výrobní povahy budou odstraněny během zákonné záruční doby pro uplatnění nároku na odstranění vady. Vady mohou být odstraněny opravou nebo výměnou zařízení.

Záruka výrobce za jakost platí pouze v případě:

- respektování tohoto návodu k použití,
- odborného a opatrného zacházení se zařízením,
- používání originálních náhradních dílů.

Záruka výrobce za jakost zaniká při:

- svévolných pokusů o opravu zařízení,
- svévolně provedených technických změnách zařízení,
- použití zařízení k jinému než určenému účelu,
- nedodržení montážních a provozních zásad uvedených v tomto návodu k použití,
- uběhnutí záruční lhůty.

Ze záruky výrobce za jakost jsou vyloučeny:

- díly podléhající běžnému opotřebení,
- vady způsobené značným opotřebením čerpadla jako důsledku čerpání kapalin obsahujících pevné abrazivní nečistoty nebo jiných kapalin v rozporu s určeným účelem použití čerpadla,
- poškození povrchu zařízení, která jsou způsobena běžným používáním a opotřebením,
- vady způsobené použitím nepřiměřené síly,
- vady způsobené mrazem nebo jinými nepříznivými klimatickými podmínkami,
- vady způsobené nesprávným připojením ke zdroji elektrického napětí.

Výrobce za žádných okolností nenese odpovědnost za přímé nebo nepřímé škody způsobené použitím tohoto zařízení, za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení ani za škody způsobené použitím tohoto zařízení v rozporu s tímto návodem k použití.

8. LIKVIDACE



Čerpadlo ani jeho součásti nelikvidujte společně s komunálním odpadem!

Čerpadlo, které je vyřazeno z provozu a je určeno k likvidaci, je elektroodpadem. Neodkládejte ho mezi komunální odpad. Za účelem správné likvidace ho prosím odevzdejte na určených sběrných místech, kde bude zdarma přijato. Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.



Použité obalové materiály zlikvidujte prosím v kontejnerech na tříděný odpad!

Obalové materiály od čerpadla zlikvidujte prosím v příslušných kontejnerech na tříděný odpad. Za obaly od tohoto výrobku byl výrobcem uhrazen poplatek za zajištění zpětného odběru a využití obalového odpadu. Obaly jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů a likvidují se odpovídajícím způsobem.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek, který byl námi uveden do oběhu, odpovídá provedení podle požadavků harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a produktových standardů.

Výrobek	Elektronicky řízené mokroběžné cirkulační čerpadlo pro TUV
Typ	Werter CIRC
Výrobce/dovozce	Aquafam, a.s., Kolbenova 985/11a, 190 00 Praha 9, www.aquafam.cz

Směrnice EU

- 2006/42/ES (Strojní zařízení)
- 2014/35/EU (Elektrická zařízení)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita)

Harmonizované normy

- EN ISO 12100:2010
- EN 809:1998 + A1:2009 + AC:2010
- EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010
- EN 60335-1:2012 + A13:2017
- EN 60335-2-51:2003 + A2:2012
- EN 62233:2008 + AC:2008
- EN 60034-1:2010 + AC:2010
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

Posouzení shody za stanovených podmínek (výrobce nebo dovozce) bylo provedeno oprávněnou osobou, společností ISET S.r.l., Via Donatori di sangue 9, 46024 Moglia (MN), Itálie.

Odpovědný zástupce výrobce/dovozce

Aquafam a.s.
Ing. Jaroslav Pahorecký
člen představenstva

Praha, 6. 12. 2018

